

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU  
IZMEĐU  
MINISTARSTVA CIVILNIH POSLOVA BOSNE I HERCEGOVINE  
I  
MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA I TRGOVINE MAĐARSKE  
O SURADNJI U OKVIRU PROGRAMA STIPENDIUM HUNGARICUM  
ZA RAZDOBLJE 2023. – 2025. GODINA**

Potaknuti željom za jačanjem prijateljskih odnosa između dvije zemlje i za unaprjeđenje suradnje u području visokog obrazovanja, a sukladno Sporazumu između Vlade Mađarske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u području obrazovne, znanstvene i kulturne suradnje, potpisanog u Budimpešti 23. 6. 2005. godine, Ministarstvo vanjskih poslova i trgovine Mađarske i Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: „Strane“ ili pojedinačno „Strana“) su suglasne sprovesti Memorandum o razumijevanju između Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova i trgovine Mađarske o suradnji u okviru programa Stipendium Hungaricum za razdoblje od 2023. do 2025. godine (u daljnjem tekstu „MoR“).

**Članak 1.  
(Cilj MoR-a)**

Cilj ovog MoR-a je da se dugoročno olakša produžetak suradnje između Strana, a tako će se doprinijeti uzajamno korisnoj suradnji u području visokog obrazovanja s ciljem razvoja društva utemeljenog na znanju.

**Članak 2.  
(Stipendium Hungaricum stipendije za građane Bosne i Hercegovine)**

1) U okviru programa stipendiranja Stipendium Hungaricum (u daljnjem tekstu „Program stipendiranja“), mađarska Strana nudi najviše 50 stipendija godišnje građanima Bosne i Hercegovine koji studije pohađaju u Mađarskoj, na mađarskom ili stranom jeziku, prema sljedećim uvjetima:

a) najviše 20 (dvadeset) stipendija godišnje za dodiplomske (BA/BSc) studije u oblastima *poljoprivrednih nauka, umjetnosti i humanističkih nauka, društvenih nauka, računarskih nauka i informacionih tehnologija, ekonomskih nauka, inženjerskih nauka, zdravstvenih nauka, obuke nastavnika, nauka o sportu, prirodnih nauka, umjetnosti i umjetničkog obrazovanja*, dogovorenih od strane učesnika u skladu sa relevantnim mađarskim zakonskim propisima;

b) najviše 15 (petnaest) stipendija godišnje za diplomske (MA/MSc) studije u oblastima *poljoprivrednih nauka, umjetnosti i humanističkih nauka, društvenih nauka, računarskih nauka i informacionih tehnologija, pravnih nauka, ekonomskih nauka, inženjerskih nauka, medicinskih i zdravstvenih nauka, obuke nastavnika, nauka o sportu, prirodnih nauka i umjetnosti*, dogovorenih od strane učesnika u skladu sa relevantnim mađarskim zakonskim propisima.

c) najviše 10 (deset) stipendija godišnje za jednostepene magistarske (OTM) studije u oblastima *poljoprivrednih nauka, inženjerskih nauka, medicinskih i zdravstvenih nauka i umjetnosti*, dogovorenih od strane učesnika u skladu sa relevantnim mađarskim zakonskim propisima.

d) najviše 5 (pet) stipendija godišnje za pune doktorske (PhD/DLA) studije u bilo kojoj oblasti od interesa.

2) Listu dostupnih studijskih programa na različitim nivoima studija objaviće Tempus fondacija ([www.tpf.hu](http://www.tpf.hu)) u pozivu za prijavu za datu godinu.

3) Stipendije se mogu koristiti i za programe obuke koji traju od tri do deset mjeseci.

### **Članak 3. (Obaveze mađarske Strane)**

1) U svezi stipendija navedenih u stavku (2) ovog MoR-a, mađarska Strana se obvezuje da će bosanskohercegovačkim stipendistima osigurati sljedeće:

- besplatno školovanje;
- spavaonice u kampusu visokoškolske ustanove domaćina ili će sudjelovati u troškovima smještaja, sukladno važećim zakonskim propisima u razdoblju potpisivanja MoR-a;
- pravo na zdravstvenu zaštitu i mogućnost dodatne usluge zdravstvenog osiguranja na stranom jeziku;
- korištenje besplatnih usluga biblioteke;
- mjesečnu naknada sukladno važećim zakonskim propisima koji definiraju iznos stipendija za strane studente, a koji su na snazi u trenutku potpisivanja ugovora o stipendiranju.

2) Javna fondacija „Tempus“ upravlja programom stipendiranja u ime mađarske Strane. Dodatne informacije u svezi s prijavom i stipendijom (stvarna mjesečna naknada, smještaj, pravo na zdravstvenu zaštitu) objavit će javna Fondacija „Tempus“ ([www.tpf.hu](http://www.tpf.hu)) u datoj godini u obliku poziva za dostavljanje prijave.

### **Članak 4. (Obveze bosanskohercegovačke Strane)**

1) Bosanskohercegovačka Strana se obvezuje da će skrenuti pozornost na poziv za dostavljanje prijave, da će promovirati poziv za dostavu prijave i da će odabrati kandidate koji će biti nominirani za stipendije na temelju prijave dostavljenih u javnu Fondaciju „Tempus“. Kao dodatak primarnom spisku nominiranih, bosanskohercegovačka Strana će sastaviti i sekundarni, dodatni spisak kandidata.

2) Bosanskohercegovačka Strana se obvezuje da će, u roku navedenom u pozivu za dostavu prijavu, svake godine informirati mađarskog sudionika o primarnom i sekundarnom spisku osoba odabranih za nominaciju.

3) S ciljem da se studentima omogući obostrano upoznavanje s kulturnim vrijednostima zemalja, promoviranje kulturne i društvene dimenzije i time jačanje bilateralnih odnosa, bosanskohercegovačka Strana nudi mogućnost da mađarski studenti nastave studij na bilo kojem javnom sveučilištu u Bosni i Hercegovini, na način i prema uvjetima definiranim CEEPUS sporazumom (Central European Exchange Program for University Students).

### **Članak 5.**

#### **(Uvjeti sudjelovanja u programu stipendiranja)**

1) Studenti koji se prijavljuju za osnovne studije (BA/BSc) i nepodijeljene, integrirane master studije (OTM) moraju posjedovati potvrdu o srednjem obrazovanju; studenti koji se prijavljuju za postdiplomske studije (MA/MSc) moraju posjedovati adekvatnu i odgovarajuću diplomu osnovnih studija (BA/BSc); studenti koji se prijavljuju za redovite doktorske studije (PhD/DLA) moraju posjedovati adekvatnu i odgovarajuću diplomu postdiplomskih studija (MA/MSc).

2) Prije početka osnovnih studija na mađarskom jeziku, studenti bez poznavanja najmanje srednje razine mađarskog jezika će pohađati jednogodišnji pripremni tečaj koji organizira mađarska Strana. Odredbe i uvjeti stipendije za studente koji su upisani u pripremnu godinu bit će isti kao i za studente koji se prijavljuju na osnovne studije.

3) Studenti koji se prijavljuju za studije na engleskom jeziku moraju imati odgovarajuće znanje engleskog jezika na određenoj razini koji je propisala institucija domaćin.

4) Podnositelji prijave moraju poštovati uvjete za prijem mađarske visokoškolske ustanove na koju se prijavljuju.

5) Na temelju uspješnih prijava u roku datom za podnošenje prijave, strane zadržavaju pravo, u slučaju zajedničke suglasnosti, prijenosa kvota stipendija između različitih razina obrazovanja u okviru kvote stipendija za 50 osoba. Tako će u datoj godini najistaknutiji studenti dobiti prigodu započeti stipendirane studije na mađarskim visokoškolskim ustanovama.

6) Stipendisti moraju imati najmanje osamnaest godina kada započnu studije.

7) Svi ostali uvjeti stipendiranja bit će objavljeni u pozivu na dostavljenu prijavu za datu godinu.

### **Članak 6.**

#### **(Studentski programi)**

1) Da bi se olakšao razvoj bilateralnih odnosa, Strane će poticati diplomce programa stipendiranja sudjelovati u raznim programima bivših studenata i, nakon povratka u svoju

domovinu, održavati kontakt sa svojim kolegama koji su također diplomirali u Mađarskoj, kao i s mađarskom visokoškolskom ustanovom na kojoj su diplomirali.

2) S tim ciljem, mađarska Strana se obvezuje da će organizirati redovite sastanke bivših studenata u Mađarskoj na koje će pozivati sve građane Bosne i Hercegovine koji su diplomirali na mađarskoj visokoškolskoj ustanovi u okviru programa stipendiranja i koji su registrirani u bazi podataka bivših studenata kojom rukovodi mađarska Strana.

### **Članak 7. (Izmjene i dopune MoR-a)**

Ovaj MoR će biti izmijenjen i dopunjen u pisanom obliku uz obostranu suglasnost Strana diplomatskim putem. Ove izmjene i dopune će činiti sastavni dio MoR-a.

### **Članak 8. (Rješavanje sporova)**

Svaki spor koji nastane između Strana u vezi s tumačenjem i provedbom ovog MoR-a bit će riješen na prijateljski način, kroz konzultacije ili pregovore.

### **Članak 9. (Pravosnažnost, trajanje i raskid)**

- 1) Ovaj MoR stupa na snagu na dan potpisivanja i ostaje na snazi do 31. 12. 2025. godine.
- 2) Članovi od 2. do 5. primjenjuju se od razdoblja prijave počevši od stupanja na snagu ovog Memoranduma o razumijevanju.
- 3) MoR-može raskinuti bilo koja Strana pisano, diplomatskim putem. U tomu slučaju, raskid MoR-a će stupiti na snagu nakon isteka roka od (6) šest mjeseci nakon što druga Strana primi obavijest o raskidu. U slučaju raskida MoR-a, njegove odredbe će se nastaviti primjenjivati na sve tekuće programe i projekte dok se ne okončaju.

Sačinjeno u dva izvorna primjerka u .....dana..... , na engleskom jeziku.

**ZA MINISTARSTVO**

**CIVILNIH POSLOVA**

**BOSNE I HERCEGOVINE**

**ZA MINISTARSTVO**

**VANJSKIH POSLOVA I TRGOVINE**

**MAĐARSKE**